



# TSA 325 NT 旋转门

原版操作说明书

中文 用户手册

130706-03

**GEZE**

## 目录

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 交付的设备 .....           | 2  |
| 1 关于本《说明书》 .....      | 3  |
| 1.1 符号和图示 .....       | 3  |
| 1.2 产品责任 .....        | 3  |
| 2 安全提示 .....          | 3  |
| 3 说明 .....            | 4  |
| 3.1 规范使用 .....        | 4  |
| 3.2 结构 .....          | 4  |
| 3.3 盖泽门的选型 .....      | 5  |
| 3.4 盖泽旋转门的类型 .....    | 5  |
| 4 操作 .....            | 6  |
| 4.1 标准的门运行方式 .....    | 6  |
| 4.2 其它的附加功能 .....     | 6  |
| 4.3 选择运行模式 .....      | 6  |
| 4.4 锁止/解锁（可选） .....   | 9  |
| 4.5 紧急情况下的操作 .....    | 9  |
| 5 缺少电源电压 .....        | 10 |
| 6 TPS KDT 的故障报告 ..... | 10 |
| 7 出现问题时该如何操作？ .....   | 11 |
| 8 清洁和维护 .....         | 12 |
| 8.1 维护 .....          | 12 |
| 8.2 清洁 .....          | 12 |
| 8.3 由专家进行检查 .....     | 12 |
| 9 清理 .....            | 13 |
| 10 技术数据 .....         | 13 |

## 交付的设备

|          |                          |      |
|----------|--------------------------|------|
| 三扇式选型    | <input type="checkbox"/> | 3    |
| 四扇式选型    | <input type="checkbox"/> | 4    |
| 手动旋转门    | <input type="checkbox"/> | M    |
| 带自动定位装置  | <input type="checkbox"/> | P    |
| 自动旋转门    | <input type="checkbox"/> | A    |
| 伺服旋转门    | <input type="checkbox"/> | S    |
| 全玻璃      | <input type="checkbox"/> | GG   |
| 触发“破门”功能 | <input type="checkbox"/> | BO   |
| 防盗加强版    | <input type="checkbox"/> | RC2  |
| 地板下安装的驱动 | <input type="checkbox"/> | UFA  |
| 手动夜间锁    | <input type="checkbox"/> | NV   |
| 自动夜间锁    | <input type="checkbox"/> | ANV  |
| 内置式手动夜间锁 | <input type="checkbox"/> | INV  |
| 内置式自动夜间锁 | <input type="checkbox"/> | IANV |




举例：TSA 325 NT BO = 带触发“破门”功能的旋转门 TSA 325 NT

# 1 关于本《说明书》

## 1.1 符号和图示

符号和图示

为了说明正确的操作方式，重要信息和技术提示会突出显示。

| 符号  | 含义   |
|---|--|
|  | 表示“重要提示”                                   |
|  | 表示“补充信息”                                   |
|  | 表示操作的符号：此时必须进行相应操作。<br>▶ 当有多个操作步骤时，请按顺序执行。 |

## 1.2 产品责任

根据产品担保法则中定义制造商须为其产品所负担的责任，必须遵守本手册中包含的信息（产品信息和约定用途、错误使用、产品性能、产品维护、信息反馈义务和指导义务）。无视本《手册》中的规定将免除制造商的责任义务。

## 2 安全提示

调试门之前仔细阅读并遵守该用户手册。严格遵守下列安全提示：

- ▶ 请确保设备的运行符合《事故预防条例》、EN 16005 和 DIN 18650 标准的规定。
- ▶ 遵守国家和欧洲的补充指导条例。
- ▶ 遵守盖泽规定的运行、维护和维修条件。
  - 维护和维修工作只能由盖泽授权的专业人员执行。
  - 罩/盖只能由盖泽授权的专业人员打开。
  - 擅自改动设备造成的损坏，盖泽对此概不负责。
  - 本门设备只适用于商业场所和公共区域入口或内部的行人通行。
  - 运营商负责确保设备的安全运行。如果调整了安全装置并导致安全装置不再符合其指定用途，则禁止继续运行。立即通知技术服务人员。
  - 依据机械条例 2006/42/EG、EN 16005 和 DIN 18650 的规定，在对门设备进行调试之前，必须进行安全分析，并依据 CE 标志条例 93/68/EWG 的规定，对门设备进行标记。
  - 发生玻璃破碎（吊顶板、门扇或转筒壁）时，立即将门停止运行，并采取适当的措施（例如：警戒隔离带）封锁通道。通知技术服务人员。

### 3 说明

#### 3.1 规范使用

本门设备只适用于商业场所和公共区域入口或内部的行人通行。运行时，注意正确的使用方法。

使用门设备时，请遵守下列规定：

- ▶ 确保电动旋转栅门无法手动加速。
- ▶ 对门设备的运行速度进行调整。
- ▶ 请注意保证用于进入和离开门设备的开门时间。
- ▶ 请不要在门设备内逗留或改变行走方向。
- ▶ 请与转筒壁和旋转门扇保持足够的距离。
- ▶ 请不要在门设备的出入口附近逗留。
- ▶ 请勿携带大件物品或小车（例如：超市购物车）通过门。
- ▶ 确保儿童在成人的陪同下通过门设备。
- ▶ 玩耍的儿童要远离门设备。
- ▶ 通过旋转门时，请将狗牵紧或将动物抱起。

门设备的使用必须符合规定，以避免由门设备的安全传感器引起的意外制动或停止运行。

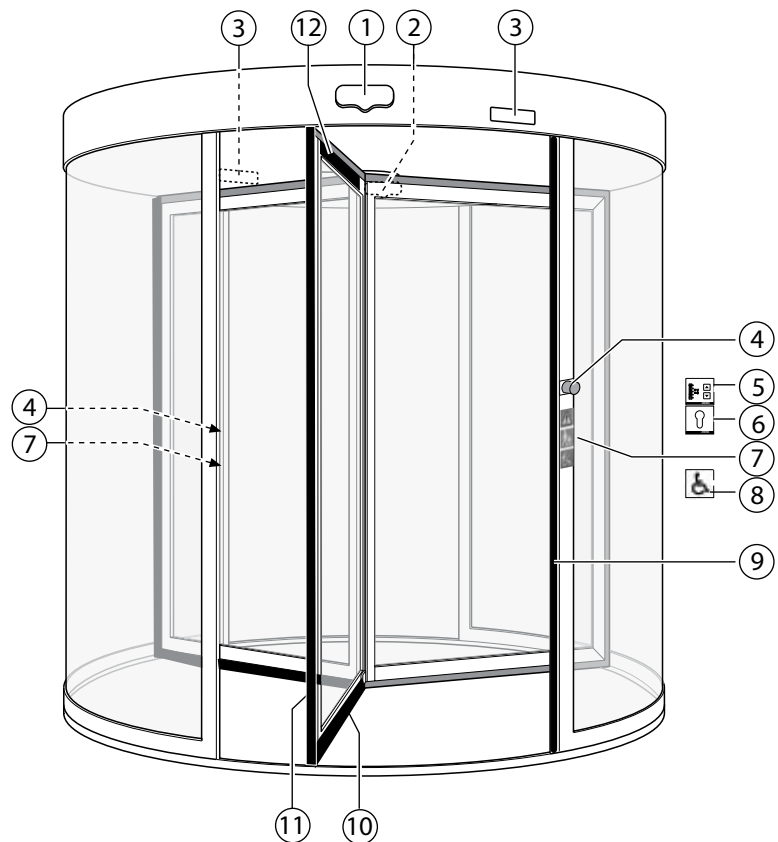
**i** 不断变化的天气条件（刮风、下雪、下雨或强烈的阳光）会造成门设备短时间中断或停止运行的情况。这不是设备故障，而是为了确保用户的安全。

#### 3.2 结构

**i** 个性化布置的操作元件。  
出于技术的原因，未能绘出所有的选项。  
门系统图示仅为原理示意图。

##### 设备组件和选配

- 1 内部移动报警器
- 2 外部移动报警器
- 3 前立柱安全传感器
- 4 内部和外部的急停按钮
- 5 按键式程控开关
- 6 钥匙开关
- 7 内部和外部的警示牌
- 8 残障人士专用按钮
- 9 立柱安全装置
- 10 脚部防护条
- 11 垂直安全接触带
- 12 随门翼旋转的传感器



### 3.3 盖泽门的选型

| 门的选型         | 特点   |
|--------------|--|
| 手动门          | 无安全功能，只能手动操作   |
| 配有转速限制器的手动门  | 由安全机构限制旋转门的最大旋转速度。   |
| 配有自动定位机构的手动门 | 行人通过后，手动门由电机驱动，以非常低的速度运行至起始位或终止位。程控开关必须设置为手动模式。  |
| 伺服门          | 与手动门相比，由雷达探测器控制的旋转栅门自动启动，使通过更为方便。手推旋转栅门，便可使其旋转速度与行人的脚步保持一致。通过后，门慢速旋转到终止位。速度是受到限制的。程控开关必须设置为手动模式。 |
| 全自动旋转门       | 由移动报警器控制。<br>具有两种预设速度的机电驱动器。<br>自动启动旋转。  |

### 3.4 盖泽旋转门的类型

| 类型           | 特点   |
|--------------|--|
| GG（全玻璃）      | 转筒壁的顶部和底部无框架结构，门具有玻璃吊顶。  |
| GD（玻璃吊顶）选型   | 转筒壁为框架结构，门具有玻璃吊顶。  |
| BO（“破门”功能）选型 | 按压门扇外缘，可在任何位置破开旋转门扇。破开门扇时，驱动器立即停止运行。用手可将门扇重新复位。复位后，旋转门扇会继续转至终止位。 |
| RC2 选型       | 防盗配件系统，已按照 DIN EN 1627-1630 标准进行检测。夜间闭锁、转筒壁和吊顶的特殊设计。             |

## 4 操作

### 4.1 标准的门运行方式

**i** 盖泽旋转门可能会以特殊的控制电路运行，与这里的描述有所差异，因此，请咨询相关的服务技术人员，设备中安装哪些特殊的控制电路。

只要有人处于入口传感器检测范围内，门便以正常模式旋转。



| 起因                                | 结果                               |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 触发了一个接触器（按键、开关或移动报警器）。            | 门开始旋转。                           |
| 安全传感器（安全启动传感器）被触发，因为在门扇之间检测到一个物体。 | 必要时，门开始制动，直至停止。                  |
| 门在旋转时触发了安全传感器（前立柱安全传感器）。          | 只要待经过的门扇还处于预设的危险距离内，门便开始制动，直至停止。 |
| 侧框上的安全传感器（立柱安全传感器）被触发。            | 门开始制动，直至停止。                      |
| 门扇上的安全传感器（伸缩安全传感器）检测到障碍物，并被触发。    | 门开始制动，直至停止。                      |

### 4.2 其它的附加功能

除了按键式程控开关以外，还可以通过开关或按钮对门的各种附加功能进行手动控制。

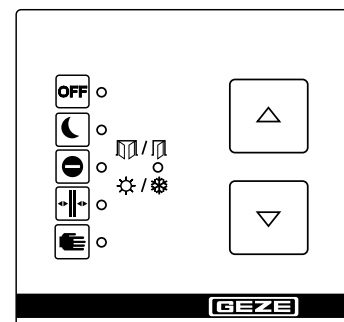
| 哪些开关和按钮？           | 这些开关和按钮的作用是什么？                               |
|--------------------|--|
| 急停按钮               | 门开始制动，直至停止，此时门可自由转动。                         |
| 按键式程控开关的钥匙开关       | 如果钥匙开关连接在按键式程控开关上，则使用该钥匙开关可以锁定或启用按键式程控开关的操作。 |
| 接触器“授权”（例如：外部钥匙开关） | 门按所设定的扇区数进行解锁，并开始旋转，让行人通过。                   |
| 控制按钮               | 门全速旋转  |
| 残障人士专用按钮           | 门制动后，减速旋转                                    |

### 4.3 选择运行模式

在按键式程控开关上选择设备的运行模式，并显示相应的程序。  
通过按钮  和  可以更改运行模式。




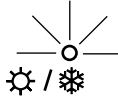



相应的 LED 显示为常亮，既是当前的运行模式。  
即便运行模式由其它的操作方式（例如，其它外接的开关或 GLT - 系统）进行了更改，KDT-按键式程控开关都会显示实际的运行模式。


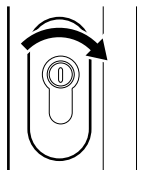
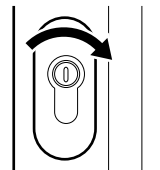
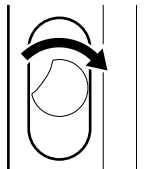
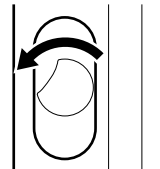
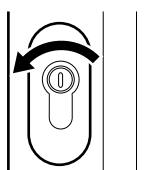
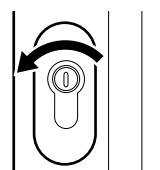
KDT-按键式程控开关（TPS KDT）



任何人均可接触到按键式程控开关，因此，我们建议使用附加的钥匙开关，用来闭锁按键式程控开关。只有启动钥匙开关后，方可操作按键式程控开关。

也可以为按键式程控开关设置密码保护，以防止未经授权切换运行方式。密码的设置和更改只能由服务技术人员完成。按键式程控开关（TPS-KDT）的操作密码为两位数（01 … 99）。通过方向键输入。出厂设置为 00（已启用）。

| 运行状态 | TPS KDT   | 说明  |
|------|---|---|
| 自动   |    | <p>在“自动”运行模式下，所有连接的脉冲传感器为激活状态。可以设置速度和制动延时。当移动报警器被触发时，旋转门自动调速，并以此速度继续运行，最后停止在一个设定的目标位置上。</p> <p>“自动”运行模式可实现下列特殊功能：</p> <p><b>夏季运行</b><br/>无操作时，旋转栅门停止。首次启动后，旋转门加速至自动运行速度。然后，在一个设定的时间内，旋转门继续以自动运行的速度旋转，并开始减速降至延时速度。旋转门继续以慢速在设定时间内旋转，并停在下一个目标位置上。这种模式非常适合营造一种欢迎的气氛。如不对延时做出设定，旋转门持续旋转。</p> <p><b>冬季运行</b><br/>无操作时，旋转栅门停止。启动后，旋转门加速至自动运行速度。然后，在设定的时间内，旋转门继续以自动运行的速度旋转，并停止在一个目标位置上。</p> <p>在“自动”运行状态下，可通过按钮和在夏季运行和冬季运行之间进行切换。设置为冬季运行，TPS KDT 上的“冬季”LED 会亮。</p> <div style="text-align: center;"></div> <p>残障人士按钮的操控（可选）<br/>门上有一个带有轮椅标志的按钮。按下此按钮，旋转门减速，并以设定的慢速旋转。通过输入扇区数，可以设定这个速度。</p> |
| 营业结束 |    | <p>在“营业结束”运行状态下，通过内部移动报警器对门加控制。在设定的时间内，以自动运行速度进行旋转，然后停在一个目标位置上。</p>   |
| 手动   |  | <p>手动模式下，旋转栅门可以自由转动。如果没有设定其他的功能，“手动”运行状态与“关闭”运行的状态相同。可以设置下列选项：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ 行人通过后，由自动定位装置控制旋转门慢速重新到达目标位置。</li> <li>▫ 可以激活安全装置。</li> <li>▫ 可以激活转速限速器。</li> <li>▫ 为含有自动定位装置的旋转门和伺服旋转门预先设定的运行模式</li> </ul>   |
| 夜间   |  | <p>“夜间”运行状态下，可以通过安装下列选装件来完成设备的锁止：<br/>无锁止装置<br/>旋转门如果没有锁止装置，“夜间”运行状态下，旋转门则可以手动转动。</p>   |

| 运行状态 | TPS KDT   | 说明   |
|------|---|--|
| 夜间   |  | <p>手动锁止装置<br/>可将杆式锁定装置用作手动锁止元件。安装了一个用于监控锁止运行状态的触点。</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>解锁</p>  <p>▶ 将锁打开</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>锁止</p>  <p>▶ 将锁打开</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  <p>▶ 门扇解锁</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>▶ 门扇锁止</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  <p>▶ 将锁锁住</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>▶ 将锁锁住</p> </div> </div> |

**i** “破门” Break-out B0 和全玻璃 (GG)，这两种型号的门扇锁止装置也可以对称性的发挥作用。

**手动将门锁止：**

- ▶ 用按键式程控开关选择“夜间”运行模式。
- TPS KDT 的夜间 LED 闪烁。
- 门会自动旋转到锁止位置。
- ▶ 手动锁定锁止装置。
- 夜间 LED 切换为常亮。

**手动将门解锁。**

- ▶ 手动解锁锁止装置。
- TPS KDT 的夜间 LED 切换为闪烁状态。
- ▶ 在 TPS KDT 上设置所需的运行状态。
- LED 显示运行状态。

**用圆盘式制动器锁止**

可以使用圆盘式制动器锁止旋转门。断电时，制动器将被打开。然后，旋转门便可以手动旋转。其不适用于带有“破门”功能的旋转门。

**将门锁止：**

- ▶ TPS KDT 上选择“夜间”运行模式。
- TPS KDT 的夜间 LED 闪烁。
- 门会自动旋转到锁止位置。
- 圆盘式制动器被激活。
- 夜间 LED 切换为常亮。

**解锁门：**




- ▶ 在 TPS KDT 上选择所需的运行模式。
- 松开圆盘式制动器。
- 新的运行模式处于活动状态，并在 TPS KDT 上显示。

**机电锁止装置**

对旋转门进行锁止时，需要使用一个或两个机电锁止装置。已锁止的门在停电期间保持锁止状态，已解锁的门在停电期间保持解锁状态。停电期间，可通过一个内置的可充电电池进行解锁。


- ▶ 用按键式程控开关选择“夜间”运行模式。
- 门转至终止位，并自动锁止。



| 运行状态 | TPS KDT   | 说明  |
|------|---|---|
| 夜间   |    | <p>选项：旋转门适用于逃生和救援通道<br/>只有带“破门”功能的 B0 选项可通过有独立的钥匙开关进行锁止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 慢速移至终止位期间，始终按住钥匙开关。</li> </ul> <p>到达终止位时，门自动锁止。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 松开钥匙开关。</li> <li>▶ 对门进行解锁的时候，需按下钥匙开关，并通过按键式程控开关启用所需的运行模式。</li> </ul> <p>通过接触器确认是否有权进入（仅针对适用于逃生和救援通道的旋转门）：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 按下接触器授权键。</li> </ul> <p>门旋转一圈。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 对门进行锁止的时候，需按住接触器授权键，直至门自动锁止。</li> </ul> <p>停电时的锁止</p> <p> 为了避免被困的危险，锁销下降后不允许再踏入旋转门，只能从外面继续旋转。<br/>需要一个特殊的锁止按钮来进行锁止和解锁。</p> <hr/> <p>用夜间锁进行锁止<br/>旋转门可以由 1 个门扇或 2 个门扇的夜间锁（手动或自动）锁止。</p> <p>手动夜间锁：<br/>该操作流程与手动闭锁相同。</p> <p>自动夜间锁：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ TPS KDT 上选择“夜间”运行模式。</li> </ul> <p>门会自动旋转到锁止位置。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 闭锁夜间锁时，需按下钥匙开关并按住不放，直至夜间锁闭合并锁止。</li> <li>▶ 打开夜间锁时，需按下钥匙开关并按住不放，直至夜间锁打开。</li> <li>▶ 在 TPS KDT 上选择所需的运行模式。</li> </ul> |
| 关闭   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ “关闭”运行模式下，电机关断并且门可手动自由转动。这种运行模式特别适用于门的维护与清洁。关闭所有的控制元件。</li> </ul>  |

#### 4.4 锁止/解锁（可选）

门锁止/解锁的相关说明请参阅的相关章节4.3“选择运行模式”，夜间运行模式。

 在逃生通道和救援通道中使用旋转门时，运营方必须清楚，解锁后的旋转门是未锁的。

#### 4.5 紧急情况下的操作

通过急停按钮，可停止门的运动，并可手动将门旋转。

无论具有“破门”系统（B0）旋转门处于哪个位置，均可通过按压门扇外缘（< 220 N）将门打开，从而形成逃生通道。破开门扇后，驱动器立即关闭，旋转栅门可以手动旋转。

## 5 缺少电源电压

- ▶ 电源电压跳电（例如：断电）时，首先检查设备的保险丝。

| 状态            | 反应   |
|---------------|--|
| 无电源电压         | 如果没有使用圆盘式制动器，在“夜间”运行状态下，门保持锁止状态。其他运行模式下，门减速停止。 |
| 重新恢复电源电压      | 门重新恢复预先设定的运行状态。                                |
| 如果没有电源电压，转动门扇 | 如果尚未锁止，可以手动旋转。                                 |

## 6 TPS KDT 的故障报告

设备出现故障时，每 5 秒交替显示运行模式（一个LED）的故障代码（多个 LED）。最多可显示 20 个不同的故障报告。

- ▶ 读取和记录故障报告，通知服务技术人员。

| TPS 显示        | 名称                         |
|---------------|----------------------------|
| OFF ○ ○ ○ ○ ○ | 无工作电压                      |
| ○ ○ ○ ● ●     | 驱动器过热                      |
| ○ ○ ● ○ ●     | 位置                         |
| ○ ○ ● ● ○     | 立柱安全装置                     |
| ○ ○ ● ● ●     | 电机、旋转编码器、初始化传感器            |
| ○ ● ○ ● ○     | 急停                         |
| ○ ● ○ ● ●     | 伸缩式安全装置（立柱安全接触边条/垂直安全接触边条） |
| ○ ● ● ○ ○     | 蓄电池                        |
| ○ ● ● ○ ●     | 变频器                        |
| ○ ● ● ● ○     | 启动安全装置（随动的安全装置）            |
| ● ○ ○ ○ ●     | 警报                         |
| ● ○ ○ ● ○     | 前立柱安全装置                    |
| ● ○ ○ ● ●     | 圆盘式制动器                     |
| ● ○ ● ○ ○     | Break Out（破门）              |
| ● ○ ● ○ ●     | 24 V 内部（保险 F1）             |
| ● ○ ● ● ○     | 24 V 外部                    |
| ● ● ○ ○ ●     | 断电                         |
| ● ● ○ ● ○     | 控制系统，电机继电器                 |
| ● ● ○ ● ●     | 按键式程控开关                    |
| ● ● ○ ○ ○     | 维护终端                       |
| ● ● ● ○ ○     | 锁止装置                       |

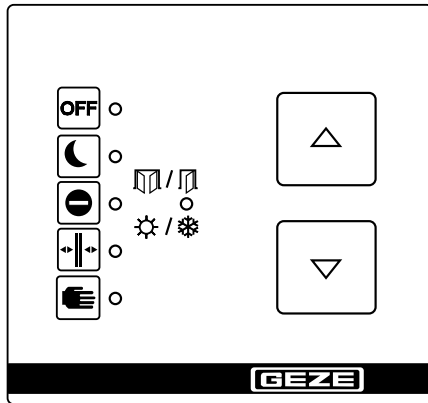
此外，还显示下列状态：

- 非技术性 冬季 LED 持续闪烁（1 s 开，3 s 关）
- 维护 冬季 LED 持续闪烁（0.5 s 开，0.5 s 关）
- 故障 运行模式显示 5 s，故障代码显示 2 s。
- 锁止激活 如果按下 TPS 的按键，则当前运行模式的 LED 闪烁一次，而且不能切换运行方式（未按下钥匙开关或输入端 DO、AU、LS 或 NA 上出现连续信号）。

## 7 出现问题时该如何操作？

| 问题              | 原因               | 解决方法   |
|-----------------|------------------|--|
| 门转动速度过慢         | 地板区脏污            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 中断供电</li> <li>▶ 清洁地板区</li> </ul>  |
|                 | 移动路径上存在障碍物       | ▶ 清除障碍物，并手动检查门是否灵活。  |
|                 | 启动安全传感器断线或经调整    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清洁安全传感器。</li> <li>▶ 检查光学感应条的设置。</li> </ul>  |
| 门无法转动           | 磨损，或其它机械故障       | ▶ 手动转动门，清除明显的障碍物。如未发现障碍物，请联系服务技术人员。  |
|                 | 移动报警器经调整或损坏      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 检查移动报警器。</li> <li>▶ 通知技术服务人员。</li> </ul>  |
|                 | “夜间”运行模式处于“关闭”状态 | ▶ 选择其他运行模式。  |
|                 | “营业结束”运行模式       | ▶ 选择“自动”运行模式。  |
|                 | 已手动将门锁止          | ▶ 解锁门。   |
|                 | 无电源电压            | ▶ 参见章节5，“缺少电源电压”。  |
|                 | 按下急停按钮           | ▶ 解锁急停按钮。  |
|                 | 门扇被破开（B0 选型）     | ▶ 用手将门扇重新复位，等待门设备的启动。  |
| 只能手动转动门         | 运行模式为“关闭”状态      | ▶ 选择其他运行模式。  |
|                 | 无电源电压            | ▶ 参见章节5，“缺少电源电压”。  |
| 门的旋转不顺畅         | 移动路径上存在障碍物       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清除障碍物。</li> <li>▶ 通知技术服务人员。</li> <li>▶ 切换至“手动”运行模式，手推检查移动力。如果旋转力过高，通知技术服务人员。</li> </ul> |
| 门无法解锁或闭止（自动锁止时） | 锁止装置损坏           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ “夜间”运行模式下，检查锁止装置。</li> <li>▶ 手动将门解锁，并通知服务技术人员。</li> </ul>                               |
|                 | 未按下钥匙开关          | ▶ 按下钥匙开关，重复解锁过程。   |
| 无法操作程控开关        | 程控开关被锁           | ▶ 按下钥匙开关。  |
|                 | 程控开关损坏           | ▶ 请求服务。  |
| 程控开关上显示故障报告     | 设备中的故障           | ▶ 参见章节6，“TPS KDT 的故障报告”。   |
| 玻璃破碎（门扇/转筒壁）    | 与玻璃发生碰撞          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 立刻停止运行，采取有效措施（如隔离警示带），防止进入。</li> <li>▶ 通知技术服务人员。</li> </ul>                             |

执行复位/清除故障存储器



- ▶ 使用按钮▲或▼选择运行模式“关闭”（参见章节4.3 “选择运行模式”）。
- ▶ 同时按住按钮▲和▼1秒。  
含当前故障的故障存储器已被删除。
- ▶ 重新选择所需的运行模式。

## 8 清洁和维护

### 8.1 维护

**!** 运营商必须确保设备的功能正常。

每日：

- ▶ 用适当的工具对安全装置进行检查（例如：紧急停止按钮）。
- ▶ 目视检查门设备易松动部件、锐角和玻璃。
- ▶ 检查通道区域内照明是否充足。
- ▶ 检查地板的地面条件（障碍物、滑倒危险和平整度）。

每周：

- ▶ 清洁旋转门，参见章节 8.2，“清洁”。

如果按键式程控开关 TPS KDT 上的“冬季”LED 不断闪烁，则需要维修。

盖泽提供的维护合同中包含下列服务项目：

- 检查和调校链条。
- 检查门扇吊架。
- 检查固定元件是否紧固。
- 执行其他校准工作
- 执行功能检查

### 8.2 清洁

| 清洁对象      | 清洁方式  |
|-----------|---|
| 地板通道和夜间锁销 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清除污垢，并检查是否灵活。</li> <li>▶ 冬季时，避免积雪和冻冰。</li> </ul> |
| 安全传感器     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用湿抹布擦拭。</li> </ul>                               |
| 玻璃表面      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用冷的醋水或玻璃清洁剂进行擦拭，并保持干燥。</li> </ul>                |
| 不锈表面      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用柔软的抹布擦拭。</li> </ul>                             |
| 涂漆表面      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用水和肥皂擦拭。</li> </ul>                              |
| 阳极电镀表面    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用非碱性软皂擦拭（pH 值 5.5 … 7）</li> </ul>                |
| 按键式程控开关   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 用湿抹布擦拭，禁止使用清洁剂。</li> </ul>                       |
| 刷洗旋转门扇    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 每周用吸尘器清洁一次。</li> </ul>                           |
| 清洁条纹垫     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 定期清洁/吸尘。</li> <li>▶ 提起清洁条纹垫，对其下部进行吸尘。</li> </ul> |

### 8.3 由专家进行检查

根据 DIN 18650 和 EN 16005 标准的规定，在首次调试电动门之前，必须由专家进行检查，并对运行的安全状态进行每年至少一次的检查。

盖泽提供下列服务项目：

根据力操作型门、窗及大门的检测书（针对滑门和滑动大门版本 ZH 1/580.2）中的要求，检查和功能检测所有安全和控制装置。

## 9 清理

门设备应由可回收材料组成。

- ▶ 单个组件按照其相应的材料类型进行分类。
- ▶ 部件可由废品回收企业进行处理。

电池和蓄电池含有害物质和重金属。

- ▶ 电池和蓄电池不得与生活垃圾一起处理。
- ▶ 请遵守国家的法律规定。



关于蓄电池法规的信息：

（适用于德国和欧盟以及其它欧洲国家，与各国单独的旧蓄电池回收系统规定共同有效。）



根据蓄电池法规我们保证，在向您销售电池和蓄电池、提供包括电池和蓄电池仪器时，指出以下注意事项：电池和蓄电池不得置于家庭垃圾中，根据蓄电池法规，与家庭垃圾一同进行废弃处理是完全禁止。作为最终用户，您需要承担旧蓄电池和电池回收的法律责任。请将旧电池和蓄电池在市政或商业回收站处进行处理。您也可以在用后通过邮寄方式将我们的蓄电池和电池寄回我们。地址：GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21 - 29, 71229 Leonberg。

含有害物质的蓄电池用打叉的垃圾桶符号进行标识。

垃圾桶符号下有有害物质的化学名称，Cd 表示镉；Pb 表示铅；Hg 表示水银。

## 10 技术数据

|          |  |
|----------|--|
| 转速       | $\emptyset \leq 3.0 \text{ m}$ : 0.2 最大 1 m/s<br>$\emptyset > 3.0 \text{ m}$ : 0.2 最大 0.75 m/s |
| 电气连接值    | 230 V, 50-60 Hz 依据 DIN IEC 38 标准   |
| 最大功率     | 350 W  |
| 外部设备电流消耗 | 电源接口 230 V, 现场熔丝保护 10 A<br>接口 24 V DC; 熔丝保护, 最大 4.0 A  |
| 温度范围     | -15 °C 至 +50 °C  |
| 防护类型     | 盖子的驱动器: IP 20<br>地板下的驱动器: IP 54  |



保留更改权利。





Germany  
GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-West  
Tel. +49 (0) 7152 203 594  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6440  
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6840  
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte/Luxemburg  
Tel. +49 (0) 7152 203 6888  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Tel. +49 (0) 7152 203 6770  
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord  
Tel. +49 (0) 7152 203 6600  
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH  
Tel. +49 (0) 1802 923392  
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria  
GEZE Austria  
E-Mail: austria.at@geze.com  
www.geze.at

Baltic States  
GEZE GmbH Baltic States office  
E-Mail: office-latvia@geze.com  
www.geze.com

Benelux  
GEZE Benelux B.V.  
E-Mail: benelux.nl@geze.com  
www.geze.be  
www.geze.nl

Bulgaria  
GEZE Bulgaria - Trade  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com  
www.geze.bg

China  
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

France  
GEZE France S.A.R.L.  
E-Mail: france.fr@geze.com  
www.geze.fr

Hungary  
GEZE Hungary Kft.  
E-Mail: office-hungary@geze.com  
www.geze.hu

Iberia  
GEZE Iberia S.R.L.  
E-Mail: info@geze.es  
www.geze.es

India  
GEZE India Private Ltd.  
E-Mail: office-india@geze.com  
www.geze.in

Italy  
GEZE Italia S.r.l.  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.  
E-Mail: roma@geze.biz  
www.geze.it

Poland  
GEZE Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: geze.pl@geze.com  
www.geze.pl

Romania  
GEZE Romania S.R.L.  
E-Mail: office-romania@geze.com  
www.geze.ro

Russia  
OOO GEZE RUS  
E-Mail: office-russia@geze.com  
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden  
GEZE Scandinavia AB  
E-Mail: sverige.se@geze.com  
www.geze.se

Scandinavia – Norway  
GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
E-Mail: norge.se@geze.com  
www.geze.no

Scandinavia – Denmark  
GEZE Danmark  
E-Mail: danmark.se@geze.com  
www.geze.dk

Singapore  
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg  
www.geze.com

South Africa  
GEZE Distributors (Pty) Ltd.  
E-Mail: info@gezesa.co.za  
www.geze.co.za

Switzerland  
GEZE Schweiz AG  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com  
www.geze.ch

Turkey  
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri  
E-Mail: office-turkey@geze.com  
www.geze.com

Ukraine  
LLC GEZE Ukraine  
E-Mail: office-ukraine@geze.com  
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC  
GEZE Middle East  
E-Mail: gezeme@geze.com  
www.geze.ae

United Kingdom  
GEZE UK Ltd.  
E-Mail: info.uk@geze.com  
www.geze.com

GEZE GmbH  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0  
Fax.: 0049 7152 203 310  
www.geze.com

